

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 3
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación: 04097202 00000002

Folios: 5 1611
1170

Fecha (AMD): 2004-12-07 17:41:35

Trámite: 1 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA

Declaración: PARA DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 04.097.202
Asunto : Solicitud de patente para: MÉTODO PARA LA
PRODUCCIÓN DE PANTALONCITOS PAÑAL
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Fecha solicitud : 29 de septiembre de 2004

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio número 09589, notificado por fijación en lista del 15 de octubre de 2004.

2. Mediante el oficio número 09589 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión: Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante, debidamente legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

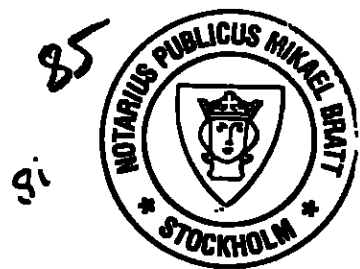
3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, - 7 DIC 2004
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11256 841 055 2
MRE/JGG/ID-001079/WPC11256



CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

Birgitta KARLSSON, Ken OLSSON,

Birgitta KARLSSON, Ken OLSSON,

Cecile SANDIN, Ellsabeth LAKSO,

Cecile SANDIN, Ellsabeth LAKSO,

Anna-Carin ELFSTRÖM, Robert ALBINO

Anna-Carin ELFSTRÖM, Robert ALBINO

domiciliado(s) en

of

Törnrosvägen 14, SE-43531 Mölnlycke, Suecia;

Törnrosvägen 14, SE-43531 Mölnlycke, Sweden;

Rundradiogatan 2, SE-42135 Västra Frölunda,

Rundradiogatan 2, SE-42135 Västra Frölunda,

Suecia; Sjövälla Klint 4, SE-43136 Mölndal, Suecia;

Sweden; Sjövälla Klint 4, SE-43136 Mölndal,

Vallmovägen 16, SE-44445 Stenungsund; Suecia;

Sweden; Vallmovägen 16, SE-44445 Stenungsund;

Krossholmsvägen 60 SE-42338 Torslanda, Suecia;

Sweden; Krossholmsvägen 60 SE-42338

y Plommonvägen 17B, SE-43543 Pixbo, Suecia,

Torslanda, Sweden; and Plommonvägen 17B,

SE-43543 Pixbo, Sweden,

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**METODO PARA LA PRODUCCION DE PANTALONES
DE PAÑAL**

METHOD FOR PRODUCTION OF DIAPER PANTS

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Suecia

Sweden

domiciliada en

domiciled in

S-405 03 Göteborg, Suecia

S-405 03 Göteborg, Sweden

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this

10 November 2004

en/in

GÖTEBORG

Firma/Signed

Birgitta Karlsson, Ken Olsson, Ellsabeth Lakso
Anna-Carin Elfstrom, Cecile Sandin
Robert Albino

86

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 _____ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado de

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 15th day of November
200 4 before me, a Notary Public ~~and Attesting Officer~~ of
Stockholm, Sweden

personally appeared Mrs Birgitta Karlsson,
Mrs Elisabeth Lakso,
Mr Ken Olsson, Mrs Cecile Sandin,
Mrs Anna-Carin Elfström and Mr Robert
Albino
to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, ~~and who has/have legal~~
~~capacity to execute it.~~


MIKAEL BRATT
NOTARY PUBLIC



APOSTILLE

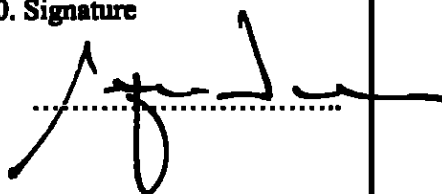
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
This public document
2. has been signed by Mr Mikael Bratt
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public Mikael Bratt

Certified

5. at Stockholm 6. the 15th Nov., 2004
7. by Mr Stefan Walhagen, Dep. Notary Public
8. No. 2442/04
9. Seal/stamp 10. Signature





Fee SEK 580:-

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.03/04b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión escrito en inglés y español por medio del cual Birgitta KARLSSON, Ken OLSSON, Cecile SANDIN, Elisabeth LAKSO, Ann-Carin ELFSTRÖM, Robert ALBINO, domiciliados en Törnrosvägen 14, SE-43531 Mölnlycke, Suecia; Rundradiogatan 2, SE-42135 Västra Frölunda, Suecia; Sjövalla Klint 4, SE-43136 Mölndal, Suecia; Vallmovägen 16, SE-44445 Stenungsund, Suecia; Krossholmvägen 60 SE-42338 Torslanda, Suecia; y Plommonvägen 17B, SE-43543 Pixbo, Suecia, respectivamente, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: *MÉTODO PARA LA PRODUCCIÓN DE PANTALONES DE PAÑAL* y así mismo declaran que ceden y transfieren sin limitación a favor de *SCA HYGIENE PRODUCTS AB*, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Suecia y domiciliada en SE-405 03 Göteborg, Suecia todos los derechos inherentes a dicho diseño industrial y que dicha compañía queda facultada para solicitar a su nombre el registro del diseño industrial correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado el 10 de Noviembre de 2004 en Göteborg, Suecia.

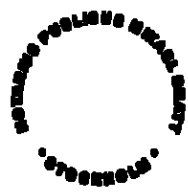
Firmas ilegibles de cada una de los inventores mencionados anteriormente.

(Anexo)

Certificación Notarial (Individuo) por medio de la cual el Señor Mikael Bratt, Notario Público de Estocolmo, Suecia, certifica las

firmas de la señora Birgitta Karlsson, la señora Elisabeth Lakso, el señor Ken Olsson, la señora Cecile Sandin, la señora Ann-Carin Elfström y el señor Robert ALBINO en el anterior documento.

Firma Ilegible
Notario Público



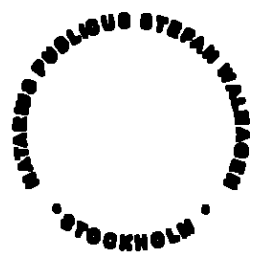
APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. País: Suecia
- Este documento público
- 2. ha sido firmado por el Señor Mikael Bratt
- 3. actuando en capacidad de Notario Público
- 4. lleva el sello/estampilla de Notario Público, Mikael Bratt,

Certificado

- 5. en Estocolmo
- 6. el 15 de Nov. de 2004
- 7. por el Señor Stefan Walhagen, Notario Público Suplente
- 8. No. 2442/04
- 9. Sello/estampilla
- 10. Firma:



Firma Ilegible

Tasa: 580 Coronas

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-6274/WPCL002G/COLO 11256-861-055-2

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA₂

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE Diego Fernando Vargas

COINCIDE(N) (CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA. 06 DIC. 2004

NOTARIA SEXTA
PABLO MENDEZ
BARAJAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2004 DIC -6 P 2:19
LAS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
292940
Diego Vargas
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2020
 Bogotá D C

Doctor(a)
 EMILIO FERRERO.
 Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-97202
	Solicitud internacional	PCT/SE03/00490
	Fecha límite de inicio en fase nacional	02/11/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1395
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
 Dado en Bogotá D C, 28 NOV. 2020


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
 Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
 Comutador: 3 820840 Fax: 3 505220
 Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
 Fax: 3 505220. Línea 9800-910 165
 Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
 Bogotá D.C. - Colombia